



ВШАНОВУЮТЬ ЖЕРТВ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ

Київ (УНІАР). — Тут 30-го квітня в приміщенні Кабінету Міністрів України відбулася пресова конференція у зв'язку з відзначенням 60-річчя Великої голоду в Україні.

Виступив віцепрем'єр-міністр з питань гуманітарної політики Микола Жулинський. Він сказав, що нещучувий за своїм розміром масовий геноцид здійснений в Україні у 1932—33 роках, повинен бути рішуче засуджений. Нарід повинен знати правду про голод, сказав Жулинський, і що правду повинен знати весь світ. «Лише правда допоможе утвердити народну віру, щоб змінювати нашу державу. Тільки незалежна держава є гарантом того, щоб подібні жахи не повторилися».

Тим часом в обласних і районних містах України

вже від початку року проводяться різні заходи до відзначення 60-х роковин голоду: відкривають пам'ятники, впорядковують могилки, проводять конференції, віча, відправляють Панахиди в місцях масових поховань.

В останні дні для вшанування пам'яті жертв голоду відбувся вечір у Магдалініві Дніпропетровської області. Акцію організував журналіст Анатолій Безуглий та активісти УПЦ і НРУ. Перед присутніми виступили свідки тих подій, яким пощастило вижити.

У Нових Санжарах Полтавської області 2-го травня відбулося віче, присвячене 60-м роковинам Великої голоду і встановлено пам'ятний хрест. Подібні акції проходять в багатьох селах і містах та триватимуть до осені.

Відкрилась європейська конференція ЮНЕСКО

Київ (УНІАР). — Тут 3-го травня розпочалася загальноєвропейська конференція клубів ЮНЕСКО. Учасників конференції привітав Президент України Леонід Кравчук. Він заявив, що Україна, як одна з країн-засновниць ООН, готова взяти найактивнішу участь у вирішенні світових і загальноєвропейських проблем.

тримуватимуть процес економічних реформ в Україні шляхом надання технічної допомоги. В рамках цієї допомоги розпочнеться втілення комплексного проекту, головним завданням якого є надання консультаційних послуг і навчання кадрів.

ЗРОСТАЄ БЕЗРОБІТТЯ

Київ (УНІАР). — За даними Міністерства Праці число безробітних в Україні постійно зростає. Найбільш напружене становище на заході України, де безробіття становить 40 відсотків із загального числа безробітних. Наприклад, в Івано-Франківській, Львівській, Тернопільській областях безробітних у дві-три рази більше, ніж в цілій Україні.

Розпочалися слухання про злочини КПСС-КПУ

Тернопіль (УНІАР). — Тут 2-го травня відбулося перше обговорення злочинів КПСС-КПУ. Виступили свідки, які розповіли про репресії та про голод в Україні. Учасники конференції постановили продовжити збір свідчень і щонеділі проводити такі слухання в приміщенні місцевої управи Народного Руху України.

раїні. Учасники конференції постановили продовжити збір свідчень і щонеділі проводити такі слухання в приміщенні місцевої управи Народного Руху України.

Великодній ярмарок в УМ пройшов з успіхом



Організаторки великоднього базару в УМ А. Алишківич (посередині), О. Левицька (справа). Побіч них працівник УМ Д. Байко.

Нью Йорк, Н. Й. (О. Кузьмович). — Український Музей в Нью Йорку та його гурт ентузіастів із членів Управи і окремого Кмітету для розбудови музею не зупиняється у своїй праці, шукаючи все нових засобів для збирання фондів на будову і для зацкавлення музеєм і його майбутнім, як

культурної амбасаді у метрополії світу.

Саме в цілі дальшої популяризації цієї ідеї члени Будівельного Комітету та Управи УМ влаштували в суботу, 10-го квітня, у своїх теперішніх приміщеннях пер 203 Другий авеню вели-

(Закінчення на стор. 3)

Юна бандуристка привітала матерів

Нью Йорк. — Тут у неділю, 2-го травня, в Катедрі св. Володимира на 82-й вулиці в Мангеттені відбулася Служба Божа і Парафіальне Свячене, а також відзначення Дня Матері. Мольбен, присвячений Божій

Матері відправили отець-протопресвітер Володимир Базилевський і отець-диякон Андрій Кулик.

Після Богослуження парафіяни і гості приступили до Молитвою до Свяченого і відзначили День Матері. Головним промовцем і ведучим був Олександр Редько, який зауважив, що народ наш завжди вважав своєю поважливкою Матір Божу, завжди шанував її, та і матерів своїх в Україні люди шанують, і привчають до цього дітей. Виступ О. Редька був щиро насичений цитатами з клясических творів про Матір Божу, про Матір-Україну та про Матір-людину. З короткими привітаннями виступили Раїса Руденко і Валентина Юренко.

Окрасою свята була талановита юна бандуристка з України Оксана Ковганіч, яка виступила зі святковим концертом. Вона співала і грала на бандурі так чудово, що заворожала при суттєві, які нагороджували її щораз гучнішими оплесками.

На закінчення концерту юна артистка привітала усіх присутніх зі святом і подякувала в імені українських матерів за те, що не забувають тут рідний край і ще й знаходять можливість допомагати країнам у такій скрутній час.

Парох о. Володимир Базилевський і голова сестрицтва Віра Дорожницька подякували юній гості за гарний концерт і відзначили найстарших і найактивніших сестриць і парафіянок, привітали їх і подякували за велику жертовну працю для своєї громади і для України.

В святкуванні взяли участь гості із генерального консульства України в Нью Йорку — консул Микола Криченко з дружиною Оленою, перший секретар Юрій Шевченко з дружиною Аною, Зінаїда Мандрикіна і секретарка Раїса Сасно.

(Закінчення на стор. 3)

ООН закликає Вірменію вивести військо з Азербайджану

Нью Йорк. — Рада безпеки ООН оприлюднила вимогу, щоб Вірменія негайно вивела своє військо з території Азербайджану в районі Кельбаджару. Організація Об'єднаних Націй закликала обидві сторони припинити збройний конфлікт.

Як відомо, на початку квітня збройними силами Вірменії вдалося захопити значну частину азербайджанської території, яка відляє Вірменію від Нагорного Карабаху. Ці воєнні дії стали останньою великою подією у п'ятирічному збройному конфлікті між вірменами-християнами і азербайджанцями-мусульманами через Карабах — автономну республіку, котра знаходиться на території Азербайджану, однак заселену переважно вірменами. Понад три тисячі осіб вже стало жертвами цього кровопролитного конфлікту в колишніх республіках совєтської імперії.

Представники 15 країн — членів Ради безпеки ООН висловили занепокоєння з приводу захоплення вірменськими збройними формациями околиць Кельбаджару. Рада вимагає «негайного припинення всіх воєнних дій».

Резолюція ООН також закликає ворогуючі сторони відновити мирні перего-

вори при посередництві Конференції в питанні безпеки і співробітництва в Європі. Рада безпеки звернулася з проською до Вірменії й Азербайджану з проською надати міжнародним гуманітарним організаціям можливість безперешкодного доступу до віткачів, котрі змушені були залишити свої домівки. Резолюція містить прохання до генерального секретаря ООН Бутрос-Галі послати в район воєнних дій в околицях Кельбаджару спеціальну інспекційну комісію.

Перший заступник міністра закордонних справ Вірменії і учасник мирних переговорів Герард Лібаридян назвав резолюцію Ради безпеки «позбавленою упевдженія» і висловив сподівання, що переговори недовго приведуть до остаточного припинення вогню. Азербайджанські представники відмовилися повернутися за стіл переговорів після захоплення Кельбаджару вірменськими військами.

Водночас Г. Лібаридян жалем констатував, що у тексті резолюції вірменська сторона виглядає головним винуватцем погіршення ситуації, і нагадав, що збройний конфлікт був заініційований Азербайджаном і Нагорним Карабахом.

ООН ПРИЙНЯЛА КОМАНДУВАННЯ В СОМАЛІЇ

Могадішо, Сомалія. — У вівторок, 4-го травня, Уряд Усднаних Стейтів передав Організації Об'єднаних Націй контроль над багатонаціональними силами в Сомалії, які продовжували охороняти гуманітарну допомогу голодному населенню цієї африканської країни.

Командуючим силами ООН призначено турецького генерал-лейтенанта Чевіка Біра, під його рукою служили вояки і старшини 23 країн, в тому числі і ЗСА. Американців залишиться приблизно 4,000. Вперше командування збройними силами, у складі яких с американці, буде здійснюватися громадянином іншої країни.

Виступаючи у вівторок на церемонії спущення національного прапору ЗСА перед штабом американських військ, генерал Роберт Джанстон подякував «19-річним і 20-річним воякам, які проявили кращі якості під час виконання гуманітарної місії».

Американські війська почали перебувати у Сомалії 9-го грудня минулого року згідно з розпорядженням президента Джорджа Буша. Відомо, що це своє рішення він угодив з президентом-електом Біллом Клінтоном. Дж. Буш

назвав сомалійську операцію «Відродженням надії», поставивши перед американськими вояками завдання забезпечити безпеку на льотвищах, морському порті в Могадішо і на дорогах країни з тим, щоб у Сомалію могла безперешкодно надходити харчова і медична допомога з-за кордону. Дж. Буш вважав, що американці виконають завдання до 20-го січня — дня інавгурації президента Б. Клінтона, однак тим часом виявилося, що в Сомалії діє багато більше озброєних банд, аніж очікувалося. Тому операція «Відродження надії» затягнулася на довший час. «Ми виконали завдання. Так, тут ще залишаються бандити, проте майбутнє Сомалії перебуває в руках самих сомалійців», — підкреслив у своєму виступі генерал Р. Джанстон.

За час операції «Відродження надії» в Сомалії загинуло 18 вояків міжнародних сил, в тому числі 8 американців.

В понеділок тисячі сомалійських дітей вишикувалися вздовж дороги, якою їхали на льотвище авта з американськими вояками, скандуючи: «Америка! Америка!» Цих дітей врятували від голодової смерті діти Америки.

УІА відзначить 45-ліття

Нью Йорк. — Рада Директорів Українського Інституту Америки влаштує святкове відзначення 45-ліття інституту з участю Посіючого гостя, голову Комісії закордонних справ Верховної Ради України, народионого депутата Дмитра Павличка, який виступить з доповіддю «Сучасне міжнародне становище України».

Відзначення відбудеться у готелі Плаза, П'ята авеню і 59-та вул. в Нью Йорку, у неділю, 16-го травня. Огод. 12:30 — зустріч у Гренд боллрум Фойс, о год. 1:30 — полуденний з відзначенням у Гренд боллрум.

Даток — 100 дол. від особи. За інформаціями та квитками слід звертатися до УІА (212) 288-8660 або до Ульяни Кебало (718) 544-2069.

В АМЕРИЦІ

ВЕРХОВНИЙ СУД ЗСА у понеділок, 3-го травня, одногосло ссхвалив, що спільники в злочині, якого права протестувати проти поліційних обшуків їхніх автомобілів, домів чи інших посілоств. Цим відкинуто минулорічне рішення апеляційного суду в Сан Франсіско.

ВАШІНГТОН НЕ МАЄ наміру нормалізувати стосунки з Іраком до того часу поки Багдад не буде дотримуватися всіх, без винятку резолюцій Ради безпеки Організації Об'єднаних Націй, заявив віцепрезидент ЗСА Ел Гор. В інтерв'ю на телевізійній мережі Ен-Би-Сі він сказав, що режим Саддама Гуссейна продовжує порушувати основні права і свободи членів національних меншин, які проживають на території Іраку.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ПОСИЛЕНУ кампанію секретаря Державного департаменту Воррена Кристофера серед європейських союзників з пляном президента Білла Клінтона щодо участі військ західних держав на Балканах, з усього видно, що він не має успіхів. Європейські союзники с категорично проти того, щоб відновити доставку зброї боснійським мусульманам. Найперше їх турбує те, що це може послужити поштовхом для інших мусульманських країн, таких, як Ірак, чи Іран, посилати туди зброю і в результаті піджакити воєнні дії на Балканах з Грецією і Туреччиною включно.

У ВІРДЖІНІ ЗАРЕШТОВАНО працівника американської амбасаді в Атенях, якого оскаржено у продажі заборонених інформаційних людям, що їх підозрюють у шпигунстві на користь Греції. Хоча не оприлюднено жодних подробиць тієї справи, то офіційні чинники заявили, що тут йдеться про продаж приблизно 240 документів з американською оцінкою грецької військової спроможности, як і пляни щодо колишньої Югославії.

УЦІЛІЛІ ДІТИ релігійної секти під керівництвом Дейвіда Кореша розповіли лікарям-терапевтам, що їх фізично карано за такі «гріхи» як розлиття молока. Д. Кореш казав їм називати своїх батьків «собаками» і тільки до нього звертатися як їхнього батька. 11-літніх дівчаток визначувало як готових до сексуальних зносин з їхнім провідником Д. Корешом. Це тільки деякі розповіді 19-ох дітей, кажуть лікарі, які вже два місяці працюють з тими дітьми в Дитячій лікарні у Гюстоні.

У НЕДІЛЮ, 2-ГО ТРАВНЯ, урядові чинники у Вейко, Техас, заявили, що точно розпізнано тлінні останки провідника, релігійних фанатиків Дейвіда Кореша. Крім того підкреслюється у ствердженні, що він згинув від кулі в лоб, ще поки загоріли будівлі їхнього комплексу. Місцеві чинники відмовилися визнавати, чи Д. Кореш був убитий чи покінчив самогубством. Доі викрито 77 тін, одиаче дослідники кажуть, що може бути ще більше.

Відбулася зустріч Проводу УСЦАК з чемпіонами з України



Під час зустрічі (зліва): Р. Пиндус, О. Баюл, М. Стебелський, В. Петренко, О. Твардовський і О. Напора.

Ратфорд, Н. Дж. (О. Твардовський), 1-го травня. — Тут в приміщенні Брендон Бирі арени в Медовленді відбулася заповіджена зустріч Проводу УСЦАК з чоловічими фігуристами України і їх тренеркою Галиною Змієвською.

Згідно з домовленістю з головним продюсером «Турні савтових і олімпійських чемпіонів фігурної їзди на льоду», Томом Коллінсом і спонсором світової чемпіонки Оксана Баюл Майклом Розенбергом, зустріч пройшла після виступу.

Сама програма пройшла надзвичайно величаво, тисячі глядачів, між ними багато українців з різних стейтів східного побережжя

ЗСА, ентузіастично сприймали виступи таких відомих майстрів-фігурістів, як Брасна Бойтано, Нансі Керріген, Сурай Боналі, Елвіса Стойха, Марка Мічелла, Мішкетюнок і Дмитрієва та інших, особливо Оксана Баюл та Віктора Петренка. Цим разом, вже не було «непорозуміння» — так запевдач, як і концертна програма вірно представили наших славних чемпіонів, хто вони та яку країну репрезентують.

Зустріч з чемпіонами і їх тренеркою прийшлося відбувати в післяконцертний «суматосі», біля гардеробів, де на них чекали численні ентузіасты їзди на льоду, збирачі автографів, фотог-

рафи і, очевидно, представники преси, редактори «Спортивних Вістей», «Свободи» і «Українського Тижневика». Остаточню всі добилися свого, наші чемпіони і їх терпелива тренерка відповіли своїм і чужим прихильникам.

Зустріч відкрив голова УСЦАК Мирон Стебелський, який щиро привітав наших гостей від українського організованого спорту і численних жертводавців в ЗСА і Канаді на стипендійний фонд Оксана Баюл. Далше голова погратулював тренерам Галині Змієвській і Валентині Ніколасу за їх віддану працю у

(Закінчення на стор. 3)

СВОБОДА

SVOBODA

FOUNDED 1893

Свобода (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Свобода (2011) 434-0237 UNA (2011) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to

Sвoboda 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Tel: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00

Для членів УНСОУ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00

Чек — money orders виставляти на Sвoboda

Статті, дописи підписані авторами, не мають відповісти погляд Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Перше травня у Москві колись і тепер

Колись, на переломі минулого і цього сторіччя, перед Першою світовою війною Перше травня було святом усього робочого світу. Робітники у святкових одягах маршували при звуках „Марсельези“, гімну Великої французької революції, яка проголосила „Рівність, Братерство і Справедливість“. Це було за існування Другого міжнародного. Після жовтневого перевороту в Росії воно радикально змінилось. Перше травня стало у Москві військовою парадом, на якому показували зразки нових винаходів у ділянці важкої зброї, — робітників і діти, що їх виганяли із шкіл, були тільки причіпкою до солдатів які, наслідуючи пруську манеру, заведено Петром Першим, маршували з викиданням вгору правої ноги. Михайл Горбачов трохи згадний суто військовий характер Першотравневого свята, але він ще проходить під масою червоних прапорів і серпом і молотом. Перше травня цього року стало, мабуть, подвійним комуністичною парадом. На вулицях центральної ділянки Москви збиралася величезна юрба із червоними прапорами, із серпом і молотом і транспарантами та плякатами з протирядовими гаслами. Та маса рушила на Красну площу із криком і вигуками. Поліція вперше за існування календарного Першого травня — після невдачних наказів через гучномовців „розійтись“ — почала розганяти демонстрантів. Було кілька десятків побитих, сотні арештованих. На телевізійному екрані показували цю капітальну сцену.

Це повинно бути показовою лекцією для членів Соціалістичної партії в Україні, яка гуртує комуністів, і всіх поза цієї партією, які ще зберегли сантмент до ери Брежнєва. Вони повинні собі усвідомити, що комунізм перейшов до історії, оскандалившись мільйоном винищених людей, „психушками“ і гулагами, ламанням душ і збіднюванням багатих країн. У країнах, де він ще зберігся (Китай, Північна Корея, три країни колишнього Індокитаю і Куба) — немає сільсько-господарської колективізації і диктаторський поліцейський режим зберігається тільки у ділянці політики. Він невіддільно провалиться.

Спосіб поведінки державної влади у Москві супроти комуністичних демонстрантів 1-го травня ц. р. повинен знайти наслідування в Україні супроти „мирних“ руйнівників молоді української держави. Ігор Юхновський, член Верховної Ради України і член Академії Наук схарактеризував теперішню ситуацію в Україні, як „загальну спекуляцію“ з дуже поганого економічного над пропащою. Це делікатна риторика. Всі американські і канадські громадяни, українці, які їздили в останні тижнях в Україну, стверджують, що існує там загальна не „спекуляція“, а шахрайство, розкрадання державного майна і загальне хабарництво.

Такий стан компроміту державу перед усім культурним світом і компромітує тамтешню державну владу, яка — видно — безсилна супроти асупільних елементів. Чи не вирине автоматично логічний висновок, що супроти отих „спекулянтів“ треба застосувати методу, що її Ельцин застосував 1-го травня супроти демонстрантів? Такої ситуації, яка настала в Україні, не можна згладити лагідними методами. Створення льояльного до уряду поліційного і судового апарату — це найперша передумова успішного економічного плану, що його представив проф. Юхновський у своїй доповіді 30-го квітня ц. р. в Українському Інституті Америки, і кожного іншого позитивного плану. Не Росія підживляє довіря Заходу до України, а підживляють його наші такі українські „спекулянти“, які хаотизують відносини й унеможливають спокійну, розумну будову всіма чинниками — держави.

БРАК НОВИХ ЗАМОВЛЕНЬ майже зупинив зріст американського виробництва минулого місяця, а це в свою чергу розвільняє будь-які сподівання про поліпшення економічного розвитку в цьому кварталі. Цю ситуацію економічного застою знову використовує Уряд президента Билла Клінтона, як приклад того, що Конгрес негідно повинен схвалити план економічного пробудження.

Нині масмо 22-го квітня. Як ніколи, українці стежать за тим, що діється в Росії. Далеко не все нам подобається в діяльності Бориса Ельцина та його команди, але ж він-таки демократ, хоч і несподіваний. Отже наші симпатії сьогодні віддані саме йому. Треба сказати, що він заслуговує симпатій не лише з політичних міркувань, а просто як людина. По-всесміжному незграбний велетень, ніби вирубаний із вербового стовбура кам'яною сокирою, він навіть з першого погляду справляє враження типового сина землі російської. Такий він, власне, і є насправді. Змалечку зазнавши колгоспних злиднів, Ельцин звик приймати лише необхідне для життя, але ж став ворогом будь-яких побутових надмірностей.

Коли М. Горбачов „обрав“ Ельцина першим секретарем Московського Міського комітету партії, Ельцин здивував москвичів і цілий світ „ненормальними“ звичками: його часто можна було бачити в трамваї і тролейбусах, а дружину й дочку — у чергах за хлібом і молоком. Тоді це мені видалося примітивним популізмом. Я гадав, що Ельцин недовго протримається на такому побутовому рівні. Та ось Е. Рязанов зробив документальний фільм про сьогоднішнього Ельцина — президента „Людина, яка не читає корисних книжок не має персваги над людиною, яка не може взагалі читати“. Так писав американський письменник і гуморист Марк Твейн (1835—1910). Але поради як знайти „корисну книжку“ не завжди можна дати, бо інакше поступав професіонал жадний довідатись, що нове у його ділянці, а інакше книголюб, який шукає за перлиною літератури без огляду на час появи. Та як би це було обидва звертати увагу або на заголовок або на автора... Цієї проблеми вирішення не було, коли в руки попався цікавий заголовок книжки „Post—Capitalist Society“ („Післякапіталістична суспільність“) Harriet Business 232 pp. 1993 рік і цікавий автор Пітер Ф. Драйкер (Peter F. Drucker). Він, бо, хоча маловідомий серед загалу читачів, однак час надзвичайно великий вплив на провідників американського бізнесу та індустрії. Він теж сміливий мислитель консервативної традиції, а як дорадник менеджменту для більше ніж 50-ох компаній вітається великою професійною пошаною. Між іншим його вважають „найбільш корисним філософом, який виступав нині на бізнесовій сцені“. Він має за собою поважний університетський стаж, популярність своїх доповідей почитність статей у передових американських журналах, а друковані книжки з ділянки менеджменту, економіки, політики і соціології доступні світові у перекладах.

Останню книжку — 28-му з черги — про яку мова,

написав на 83-му році життя. В її тексті можна виділити декілька автобіографічних дані, що Драйкер родом з Відня, а прибув до ЗСА у 1937 році. Знову вживання німецьких, японських та англійських термінів вказує на його студії у Німеччині і Великобританії як теж його довші перебування у Японії та не абияке обзаводження з нею. Драйкер вважає себе мислителем, який не ширяє у проспорах, а тримається землі і старастесь мати доступ до людей, щоб могли краще досліджувати проблеми з першої руки.

Сама ж книжка охоплює три головні частини, а саме: суспільність, державний устрій та знання. Тут читач знайомиться з перекладом доби капіталізму і національних держав на добу суспільності знання („Knowledge Society“) та суспільності організації. Важливо, що перед XX століттям більшість громадян не зверталася до держави за допомогою. Але вже у величезній державі („Megastate“) було дещо інакше, бо люди самі прохали Уряд ними опікуватись, лікувати їхні недуги і впорядковувати економіку. Та приходило тому кінце, бо діювість величезної держави прямо завмирає. Чому? Тому, що державні кордони стали пористі і неможливо контролювати інформацію цензурою вістох, а електронічне пересилання грошей стало гло-

Михайло Лоза ОЛЕКСА ВАРАВА — О. КОБЕЦЬ

„Громада“ припинила своє існування після того, як при кінці серпня 1919 року денікінці заволоділи Києвом. Хоч обставини згодом змінилися, сприялими для відновлення видання журналу вони все одно не були. Шойно в 1922 році замість „Громади“ О. Кобець почав видавати журнал з новою назвою — „Нова громада“. В цьому журналі друкувалися твори багатьох тодішніх працівників пера.

По якомусь часі над журналом почали збиратися хмари. Влада стала вимагати від О. Кобця, щоб він з журналом перенісся до Харкова, який був тоді столицею УСРР. О. Кобець був змушений це зробити. Сталося це в 1925 році. Маючи журнал у Харкові, уряд швидко підпорядковував його своїм вимогам. Це змусило О. Кобця покинути працю в редакції „Нової Громади“ і перейти на працю в редакцію іншого журналу, „Сільського Господаря“, де (за висловом самого О. Кобця) дихалося ще дещо свободніше. Було це в 1927 році. Але й на новому місці не працював довго. Залишивши його, присвятився виключно літературній праці.

По приїзді до Харкова О. Кобець жив з родиною при вул. Сумській, ч. 130. (Тут слід пояснити, що поет одружився ще в Києві, при кінці 1917 року, з Мартою

Микола Руденко

НА КРУТИМ ПЕРЕВАЛІ ІСТОРІЇ

III

подала Ельцинові холодний чай. І тут спадзе з Ельцина все президентське — ми бачимо ображеного батька, що картає дочку за неухажливість.

Мимоволі приходить думка: а Руслан Хасбулатов за що б не пустив кіношників до свого мешкання: адже ж він устий за безшнї приватизувати квартиру, що належала Л. Брежнєву — площа кімнат становить 400 квадратних метрів. При цьому Ельцин належить до переконаних антикомуністів, а Хасбулатов має за свого проводиря комуністична більшість російського парламенту.

Тут ми природним чином потрапляємо до першоджерел правди й брехні — не за назвою цих понять, а за самою суттю.

У мене немає сумніву, що референдум виграв Б. Ельцин — не Хасбулатов. Я не раз переконувався: народ (коли він вільний у своєму виборі) ніколи не помиляється. А в цьому разі взагалі помилитися неможливо: надто несприятливо, дедмологічно тримається пера кінооб'єктивом Хасбулатов і зовсім не грає Ельцин — йому не треба грати російнина, бо він справді російнин. А скільки ж доводить-

Юрій Р. Рибак НОВА СУСПІЛЬНІСТЬ — ДОЦІЛЬНІСТЬ РОЗВ'ЯЗКИ

технології друкованої книжки і уможливив доступ ширшим колам. Нині же говориться про щось нове про суспільність інформації, що створила нових більйонерів, організаторів підприємств з таким продуктом як: телефони, телевізії, факси, сателіти і очевидно комп'ютери.

У зв'язку з загальним поняттям інформації згадуємо, що ця книжка має теж альфавітний показник. На жаль, виявилося, що він неповний, бо бракує в ньому багато назв новостворених держав, про яких є мова у тексті. Як приклад візьмімо Україну. Її нема у показнику, однак є про неї згадка на 118-й, 119-й і 177-й сторінках. У зв'язку з розвалом царської Росії та ССР автор говорить про загальну асиміляцію, про українця, що був останнім шефом штабу совєтської армії, про довготривалий опір Кавказу чого не було в Україні, Балтійських країнах та Центральній Азії.

Пітер Драйкер вважає, що нова суспільність практично вже існує, а нею стала післякомуністична суспільність. Вона ж використовує вільний ринок як один з випробуваних механізмів економічної інтеграції. Засоби продукції, які досі в економії загальноприйнятні, вже не є капіталом, бо заступає його нині „знання“. А його вартість створили продуктивність і нововведення.

Післякапіталістична суспільність діє у довідлі, де людина живе, працює і вчиться. Тому саме освічена особа стає центром суспільності і використовує своє знання теж як член організації. Іншими словами йї приходиться працювати рівночасно у двох середовищах, а це як „інтелектуал“, зосереджуючись на словах й ідеях та як „менеджер“, зосереджуючись на людях та роботі.

У книжці автор дає приклади історичних потуг минулого. Колись Китай та Іслям панували, однак, строгу перестерігали елітарну освіту. Коли потугою став Захід він зреорганізував своє шкільництво доволу

Самоненко. Господь благословив їх згодом двома синами. Коли ж у грудні 1930 року винищено будинок для письменників „Слово“, О. Кобця перевели до цього будинку. Большевицькій владі вгледно було мати письменників разом, в одному будинку. Таким чином, можна було мати над ними кращу контроль.

Літературна творчість О. Кобця — під час большевицької окупації — різноманітна. Писав він романи, поезії, казки для дітей, сценарії для кінокартин, статті на літературні й економічні теми. Може тепер у вільній Україні властє дещо з тих творів віднайти. Може большевики не понищили всього!

З вибухом німецько-совєтської війни в 1941 році в житті Варавів — як, зрештою, і в житті всього українського народу — зайшли великі зміни. За наказом совєтських властей О. Кобець — як й інші українські письменники — повинен був евакуюватися на Схід. Він цього не зробив і залишився в Україні. За це був виданий на нього заочний присуд смерті — подібно як на Аркадія Любченка.

В часі німецької окупації в Харкові почала виходити газета „Нова Україна“. О. Кобець став її співробітником. Помішував у ній свої статті, вірші. Дещо з цих віршів увійшли у збірку „Сонце сходить“, видану пізніше у ЗСА. Надруковані в „Новій Україні“ твори О. Кобця притягали до себе велику увагу читачів. Між іншим, захопився ними посадині містечка Мерефа біля Харкова Петро Байбак і намагався допомогти О. Кобцеві й його сім'ї. А життя у Харкові не було тоді легким. Посадник запропонував О. Кобцеві посаду директора школи в Мерефі. О. Кобець погодився, і восени 1942 року переїхав

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Володимир Баран

Малярська виставка Ю. Савченка в Дітройті

Відкриття виставки Юрія Савченка відбулося 16-го квітня цього року. Мистець з повною мистецькою освітою, що її здобув в Харкові, з потужним оригінальним талантом, на крилах якого його картини оглядала Німеччина, Франція, Японія, Чехо-Словаччина, Туреччина, Польща, Канада і Америка. Під сучасну пору проходить також його виставка у Відні.

Оглядаючи його картини, насуваються мимоволі одна рефлексія. Читачу одне з останніх чисел журналу „Сучасність“, ми доведімося, що під кінець 80-х років на Україну повернувся абстракт. Повернувся, як там сказано „під переможнім сурми“. Це явище зрозуміле, коли взяти під увагу клімат, в якому відбувалася творча праця в колишньому Совєтському Союзі. Бо тепер врешті мистці могли скинути із себе наказний соцреалізм і творити вільно.

Але хоча стиль абстракт повернувся, як там сказано „під переможнім сурми“, Савченка це не переконало, він не підпав під вплив пануючої моди. В житті свого народу він визначив собі за ціль творити красу, яку він бачить довкола себе. Його мистецтво спрjemливе і зрозуміле, він надзвичайно багатий кольорист. Щоб бажанню творити красу дати якнайкращий і виразний вияв, він звернувся до красивд і квітів. Хоча знаменитий портретист, у наведених двох темах людей не впроваджує. Видно в них тяжче знайти йому красу.

Якщо б можна було його призначити до певного усталеного стилю в малярстві, я сказав би, що він

післяімпресіоніст. Кольористична розсіяність його сюжетів, в першій мірі квітів, нагадує картини Моне, але вони дещо більш скупчені й його мазки через свою здешдованість, поспіх і розмах, говорять про пристрасть моменту творення. Отже від його квітів не відас натуралістичною манерою. Коли в малій кількості, вони творять розкішний букет, викликаючи симфонію згідливих барв. Характеристичним є те, що голом квітів є одностайне жовте поле, в якій протиавгу тепла квітів викликає притишечний холодний настрій.

Різноманітність настроїв його красивдів також дуже багата. Коли це зимові красивди вони спокійні, кольористично ошадні, в інших порах року багаті й барви, різною настроєвістю, повні розмаху і сили. В цих сюжетах виразно виявляється, що свою мистецьку руку присвячує природі. Селянські хати, коли вклені в красивд, викликають вражіння нерозв'язаної спокуси із землею, але все ж таки чогось додаткового, чогось другорядного. Навіть така могутня будівля як „Слов'яногорський монастир“ ледве помітний серед розкішного доквілля. Тільки в картині „Києв мій“ будівлі вже на першому плані, не сховані, а вже церкви гордо здіймається над ними. Нагромаджені будинки не встановили ядовитої вулиці, а — фронтально конфронтують глядача. Сама назва „Києв мій“ дозволяє нам думати, що тут мистець, що любить і шанує своє столичне місто.

У нього розмах, і сила і повне багатство життя.

Павло Лопата Творець своєї візії

З образотворчим мистецтвом відомого українського художника зі Львова Володимира Сліпченка торонський глядач мав нагоду познайомитися на виставі, яка від 28-го березня до 10-го квітня, відбулася у галерії Канадсько-Українській Мистецькій Фундації. Виставку відкрив інж. Мирон Барабаш, член Дирекції КУМФ. Він привітав усіх присутніх, а зокрема художника і д-р Євгенію Пастернак, яка словесно, сповненими теплом і шаную до мистецтва коротко представила творчий період й осяги самого художника.

Під час виставки відвідувачі змогли познайомитися з графікою мішаної техніки і живописними творами: їх було понад 50. Це роботи з циклів „Церкви Львова“, „Фрески“, і портрети відомих отців церкви, а саме: Митрополита Володимира Стернюка, Владики

до Мерефи. (Тут слід пояснити, що німці дозволяли на відкриття початкових шкіл — обмежених до чотирьох класів). Переїзд до Мерефи врятував О. Кобця й його сім'ю від голодової смерті. Перебування в Мерефі було, однак, коротким. Фронт пересувався на Захід, і треба було залишати рідну землю.

Розлуку з Батьківщиною, путь у невідоме пост зворушувало передав у вірші „Втікачі“. Щоб передати трагізм втікачів, вистачить навести одну лише строфу з вірша

Весь скарб у вузлях; маленькі саночки,
Весь одяг на собі, обмотки ганчірняні;
Глибокий сніг, і в ньому зрунть два синки,
Із рідної землі в саїти з батьками гнані.

Змалюваний образ — правдивий. В такий спосіб сім'я Варавів-Кобців опинилася в Полтаві, а там пошастило їм дідатися до потягу, який через Кременчук довів їх до Києва. Ця докучлива дорога тривала понад місяць. Харків залишили наші втікачі 8-го лютого 1943 року, а до Києва прибули в березні. У древній столиці України пробули вони до вересня того ж року, а тоді довелося продовжувати путь скитальців. Вела вона через Станіславів, де затрималася на короткий час. Старий Самбір — на Словаччину, а згодом до Чехії, Австрії, і зупинилися в Німеччині (у Баварії) біля Пассау. Там застав Варавів прихід американських військ в 1945 році. Після капітуляції Німеччини

(Закінчення на стор. 3)

Відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

вихованні гідних репрезентантів України в цій діяльності спорту та остаточно Оксани і Вікторів за їх осягні на світовій арені в прославленні незалежної України. Після цього відбувся примірний акт вручення на руки молодешні сироти-чемпіонки О. Бялоу стипендії на дальшу науку та підготовку до чергової Олімпіади в сумі 10,000 дол. Цю суму у формі чекового переказу вручив чемпіон М. Стебелський. Присутні члени Проводу УСЦАК Олександр Напора, Роман Пиндус і Омельян Твардовський вручили по одній 1,000 дол. подарунки — В. Петренко, Г. Змієвський і на її руки тренерів Ніколаєву, з Фонду Відродження Спорту в Україні. Висловлюючи подяку в імені своїх учнів і свого співробітника-тренера, Г. Змієвський з радістю відмітив, «тепер ми зможемо набуті в Америці багато інвентару, якого нам бракує в нашій тренерській практиці сучасними і майбутніми репрезентантами України в цьому спорті». Цією подякою Змієвський підтвердив справжню дійсність, що заіснувала в Україні в зв'язку з економічною скрутою. Проводом УСЦАК, зрештою, як і усіма симпатикам українського спорту, відомо, що чоловічі фігуристи України були змушені виступати на європейському і світовому чемпіонатах ч старих, або комбінованих ковзанях. В дальшому ході цієї зустрічі поодинокі члени Проводу УСЦАК, їх дружини і рідні провели гутірки підтримуючи одні одних в намаганнях якнайкраще діяти для добра самостійної України.

«Болійте за них (Оксану і Віктора), болійте за Україну», — заклала делегация УСЦАК тренерка Г. Змієвська.

В окремій розмові з автором цього репортажу Г. Змієвська відповіла на декілька запитань, які стосувалися її дальших планів і праці в цій важливій діяльності спорту. Після цього турне, що між іншими пройде ще в таких містах ЗСА, як: Рочестер, Піттсбург, Сін-сіннаті, Клівленд, Дітройт, Мінеаполіс, Денвер, Лос Анджелес, Сан Дієго і інших (ми згадали тільки міста де існують більші українські громади), Г. Змієвська і її учні відуть в Україну, при кінці червня. Негайно по приїзді розпочнеться підготовка в Одесі до

Великодній...

(Закінчення зі стор. 1)

кий великодній базар, що впродовж шістдесяти років дав українську та чужинську публіку своїми мистецькими експонатами, як також традиційним великоднім печивом, яке пишалося високими бабками, перекладаннями і пасками, які усі численні гості вміють розкупили. У єспурно підготованих станках і столах можна було закупити мистецькі жіночі нашийники, виконані на традиційних узорах мистецтв з Львова Любартом Ліщинським, гуцульські керамічні кашлі роботи також львів'янки Олени Стасюк, керамічні дармовиси знаків зодіаку у виконанні мисткині з Києва Наталії Кормелюк, як також праці місцевих, відомих вже публіци майстрів кераміки Славни Геруляк і Софійки Зелик. При окремому столі можна було бачити виконання писанок під проводом С. Зелик, шлий ряд народних прикрас із крамнички УМ, хустки та близки розпису Ніни Бих, вишивані близки, як також нашийники і ковтки роботи молодого Тамари Тершаковець, а на



Л. Ліщинський і Т. Тершаковець при станках своїх праць.

Зустріч професійних учителів

Проголошена незалежна Україна, після понад 70-літнього московсько-комуністичного тиранського панування, одичила безпорадою, знищення, деморалізацію, биду тощо у всіх ділянках духовного і матеріального життя. Сьогодні всі українці, живучі по широкому світі, включно з Україною, є зобов'язані допомогти у відбудові країни їх предків.

Напередодні з'їзду

колишніх учениць гімназії СС. Василянок у Львові

Невідомі відбудеться третій з черги з'їзду колишніх учениць гімназії СС. Василянок у Львові. Гімназія ця виконала велику працю і варто було б, щоб також колишні учениці гімназії з діаспори взяли в ньому участь. З'їзд призначено на 17-те — 20-те червня 1993 року у Львові, в приміщеннях колишньої гімназії.

Програму запланував Комітет, який очолює Олена Коваль, заступник Галина Савицька, Меланія Воллинець Білинська, директор Школи Мирослава Брилинський, Олексій Дзядів та інші.

Ми, колишні учениці гімназії в діаспорі, особливо горді із почину д-ра Василя Лева, ініціатора і головного редактора «Пропам'ятної Книги гімназії СС. Василянок», яка появилася 1980 року, а друга частина вийшла друком у 1984 році. Проф. В. Лев думав ще про видання третьої частини «Пропам'ятної Книги» присвяченої головно ученицям-героїням, з яких багато заслано на Соловки та в інші табори смерті, і про яких за більшість видкої системи не можна було згадати в попередніх книгах. Д-р Василь Лев дуже багато праці вкладав до появи цих книг, бо багато членів із попередніх Редакційних колегій не вірили, що це можна зреалізувати й тому залишили свої пости.

С. Бернадін

Творець...

(Закінчення зі стор. 2)

ного народу і його історію. Сповнені високим духовним змістом роботи Сліпченка «Ніка», «Початок», «Творення», «Сад вічності», «Передчуття» та інші виконані на поезії Н. Давидовської. У цих творах відчужаються глибокі філософські інтерпретації життя, буття і смерті, зображені засобами пластичних алегорій та метафор. До картини «Хліб Вжесневських» можна б додати й іншу назву «Хліб наш насущний...», в якій автор правдиво і майстерно зобразив і хліб, і булочки і колачі, бо вони символізують духовне і земне наше сество.

Виставка привернула увагу не тільки глядачів з Торонто, але з інших міст. Остаті: Сподіваємося, що художник В. Сліпченко, надалі творитиме на благо українського народу.

Олекса Варавва...

(Закінчення зі стор. 2)

родина Варавви перебувала найдовше — від літа 1946 року, в таборі Ді-Пі у Шляхтстаймі біля Мюнхену. Звідтам емігрувала до ЗСА — в червні 1950 року.

З приїздом до ЗСА розпочався новий етап на життєвому шляху О. Кобця. Спочатку проживав із сім'єю на сході Америки, а при кінці 1952 року прибув до Баффало. В 1952 році навізав контакт із «Свободою». В тому часі «Свобода» почала видавати — раз на тиждень — літературний додаток. Членом редакції цього додатку був Василь Чаплинко, якого О. Кобець знав ще з часів видавання «Нової Громади» в Києві. І саме з ним О. Кобець навізав контакт. Деякий час співпрацював з «Веселлю», яка почала виходити в 1954 році.

У Баффало О. Кобець активно включився в життя громади. Виступав з доповідями у клубі «Наша Хата», який тоді існував у Баффало, промовляв на імпрезах. Разом зі своїм сином Олександром редагував журнал «Наша Церква» при своїй парафії (Українська Автокефальна Православна Церква Св. Тройці). Багато уваги й труду присвятив українській молоді як її виховник і учитель. Вчив на курсах українознавства, що їх провадили СУМ і Пласт, а згодом організував власну школу українознавства, яку зареєстрував у Шкільній Раді УКАА. Часто запрошував його на виховника молоді, яка таборувала на сумській оселі «Холодний Яр». Окремо слід відзначити піклування О. Кобця своїми внуками — дітьми молодшого сина Олега.

Перебуваючи у Баффало, О. Кобець відшукав у Конгресовій Бібліотечі у Вашингтоні свій твір «Записки полоненого» і перевидав у 1959 році в Німеччині. Видав у 1961 році збірку «Сонце сходить», в яку увійшли вірші і дрібні прозори твори. Мав у плані написати «Записки письменника» і «Записки емігранта». Почав реалізувати перший задум. Дещо з запланованих «Записок письменника» друкувалося в паризькому «Українському Слові», в 1959 році, а також у збірнику «Безсмертні», присвяченому неоклясикам (1964). Дещо лежить ще певно в машинписі, а дещо зберігається, можливо у магнітофонних записках, які свого часу робив Леонід Полтава для «Голосу Америки». Щодо «Записок емігранта» то О. Кобець не мав змоги навіть почати їх. Перешкодила цьому смерть. Помер 5-го вересня 1967 року. Його дружина Марта померла значно пізніше — 27-го лютого 1983 року. Обидвоє поховані на цвинтарі Св. Матвія у Вест Сенека біля Баффало.

УВАГА!

Пригадується, що

Посмертні повідомлення

до поміщення в щоденнику «СВОБОДА»

приймаються тільки

до години 8:30 ранку,

якщо родина бажає їх мати

надрукованими того самого дня.

ВІДДІЛ ОГОЛОШЕНЬ

ПОДЯКА

3 волі Всевшнього, 25-го лютого 1993 р.
нещодавно відійшов у вічність
мій найдорожчий МУЖ

бл. п.

ВОЛОДИМИР
СТАСИШИН

колишній професор гімназії у Львові і
старшина І-ої Української Дивізії УНА

Цією дорогою, складаю мою найщирішу подяку усім, що своєю участю у похоронних відправах віддали останню прислугу і пошану покійному Володимирові, а мені старались улегшити мій невимовний біль і самоту.

Передо мною лежить моя щира подяка о. Моне. С. Чомковій і о. С. Попковій за передавання похоронних відправ, особливо о. Моне. Чомковій за щирі прощальні слова під час Святої Літургії.

Моя дуже щира подяка дивізійцям-друзям Володимира, В. Саліковій, М. Шевчуків і Г. Юзину за дуже дбайливе підготування похорону, чого я сама не в силі була зробити. Моя сердечна подяка, за щирі прощальні слова на Панахиді: В. Саліковій, від друзів-дивізійців, А. Пришляковій від хору «Діброва», якого покійний був одним із диригентів, О. Кузьмів від Кредитової Кооперативи «Самолет», якої покійний був доволітих бухгалтером, Софії Радю за прощальне слово над могилкою від усіх земляків з Мшани, котрі приїхали з дальніх сторін попрощатися свого друга з молодих літ.

Моя щира подяка В. Моті, котрий приїхав з дружиною із Монреалю і його щирі слова-спомини на трині.

Дякую О. Пришляковій за прощальні слова на трині від Пласт-Притиу.

Сердечно дякую Романовій Паньковій з Торонто, котрий приїхав попрощатися свого хресного батька Володимира. Висловлюю щире подяку хоралі «Діброва» за звелічення похоронних відправ як рівнож дивізійців, котрі віддали останню пошану своєму другові по зброї і почоті з прапорами під час Панахиди і на цвинтарі, та за несення домган на місце вічного спочинку.

Моя сердечна подяка всім хто зложив пожертви на листи: «Дітям Чорнобиль», «Вісті Комбатанта», прийнятим за зложення пожертв на відновлення церкви у Мшані біля Львова і членам Союзу Українок за пожертви на Український Музей в Нью Йорку.

Щира подяка Е. Ковальській і Софії Радю за гостинне прийняття і нічліги для приїжджених гостей.

Висловлюю мою щире подяку всім рідним, приятелям і знайомим за надіслання квітів, пожертв на Служби Божі за співчуття листовою чи телефонічно.

Щиро дякую Народному Домові — голові А. Наконечному за уживання залі і Дидиної за приготування трині. Наскільки моя подяка похоронному заведенню Е. Ковальчуків за солідне виконання своїх обов'язків.

Щиро спасибі всім, від мене і сестри покійного Галини Баладської з родиною, що в цей невимовно болісний час допомагали нам перенести наше горе.

Хай Всевшній нагородить вас усіх своїм щедрим ласкавом.

Горем приїхав — СТЕФАНІЯ СТАСИШИН

Збіркові листи в пам'ять бл. п. Володимира Стасишина в Гартфорд, Конн.

Листа «ДІТЯМ ЧОРНОБИЛІ»

150 дол. — Стефанія Стасишин;
100 дол. — д-р Андрій Машорак — Чикаго;
по 50 дол. — Станіслав І-ої Української Дивізії УНА в Гартфорд-ді Е. Свенський;
по 30 дол. — Р. Сивенський, О. Сивенський;
по 25 дол. — О. Л. Кінах, Мирослава Кузьо, О. С. Кузьма, А. Олексійшин і Б. Козинський, д-р Ю. Остапко, Т. Сивенський, Е. Сиротко, І. Чайковський;
по 20 дол. — Н. Гарткович, Р. Платош, А.А. Пришляк, П.С. Пришляк, В. Салік, Ж. Розадовська, Р.Л. Романішин — Флориди, В. Теслюк, М.Л. Шевчук;
15 дол. — Е. Ковальський;
по 10 дол. — А. Богданів, Р. Воробель, В. Захаревич, М. Зень, П. Крамар, М. Куртук, Мирон Кузьо, В. Лавський, О. Медницька, Л. О. Статкевич, Е. Степеліх, І. Селіський, І. Табел, С. Фаль, Н. Федоренко.

Листа на «ВІСТІ КОМБАТАНТА»

по 50 дол. — Володимир і Марія Мота — Монреаль, Ярослав Паньків, Роман Паньків — Торонто, Станіслав І-ої Української Дивізії УНА, Стефанія Стасишин;
по 25 дол. — м-р Борис Крупа, С. Сеничук;
по 20 дол. — В. Гаврилюк, С.Григорчук — Філадельфія, Іск. А.А. Пришляк, В. Салік, Р. Сивенський, д-р О. В. Теслюк, М. П. Шевчук;
по 10 дол. — Б. Антонович, А. Богданів, П. Бойчук, Б. Дюбіна, О. Гладун, Е. Ковальська, Н. Кравців, М. Куртук, М. М. Кузьо, В. Медієвич, З. О. Мандик, В. Пелешук, П. Рокешан, Л. О. Статкевич, проф. І. Теток, П. С. Шагай, Г. М. Южон, С. С. Фаль, І. Л. Яриш.

Листа на ВІДНОВЛЕННЯ ЦЕРКВИ У МШАНІ біля Львова

по 50 дол. — П. Г. Демків, Стефанія Стасишин;
30 дол. — Е. Сивенський;
по 20 дол. — С. Григорчук, І. П. Когут, З. Панас, С. Радю, О. Семенов, Т. О. Цинк.

Листа на УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ в НЬЮ ЙОРКУ

по 25 дол. — Катя Гадзевич, С. Кудиль, д-р Я. І. Остапко.



Ділямося сумною вісткою, що з волі Всевшнього відійшла у вічність 29-го квітня

св. п.

ЄВДОКІЯ
КУШНІРЧУК

на 88-му році життя

ПОХОРОН відбудеться 5-го травня 1993 року до Українського Мавзолею у Вашингтоні Д.К.

Горем приїхав:

муж — РОМАН СЕМЕН

дочка — МАРІЧКА з мужем САВАРИНОМ

син — ПЕТРО з дружиною СОФІЄЮ

в Україні син — МИКОЛА з дружиною МАРІЧКОЮ

внуки — ГАЛІНА з чоловіком МИХАЙЛОМ КУЧЕРОМ

правнуки — АНДРІЙКО, СТЕПАН і МАРІЧКА

Дальша родина в Косміч на Гуцульщині

MEEST — KARPATY
120 Runnemed Road, Toronto, Ontario, Canada M6S 2Y3
Tel.: (416) 761-9105 Fax: (416) 761-1662

УКРАЇНСЬКА ФІРМА МІСТ
презентує
паврента міжнародних конкурсів та фестивалю «Червона Рута»

БОГДАНА СТАШКІВА
І музичний гурт «ДЗВОНІ»

Музичний гурт «ДЗВОНІ» з старовинного українського міста на Гуцульщині Івано-Франківська (колишнього Станіславова) паврент І-го і II-го українських лісенних фестивалів «Червона Рута». В програмі гурту, мов на вишньому рушнику переплітаються чарівні мелодії карпатського краю та пісні українських авторів. Гурт «Дзвони» користується популярністю на Україні та за її межами. Професійне звучання гурту гармонійно доповнює чарівний спів Богдана Сташків — паврента Всесвітнього фольклорного фестивалю в Голландії.

Тож гостинно запрошуємо вас на зустріч з українською піснею.

ПОРЯДОК ВИСТУПІВ:

ЧЕТВЕР, 6-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Ukrainian National Home 140 2 Ave. NEW YORK	СЕРЕДА, 12-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Ukrainian Centre 90-96 Fleet Street JERSEY CITY N.J.
П'ЯТНИЦЯ, 7-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Davidson Ave. BOUND BROOK, N.J.	ЧЕТВЕР, 13-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Holy Spirit School Auditorium 3015 3rd Ave. CHESTER P.A.
СУБОТА, 8-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора St. John's Gym, Hall 768 Sandford Ave. NEWARK, N.J.	П'ЯТНИЦЯ, 14-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Ukrainian Cultural Centre 700 Cedar Rd. PHILADELPHIA, P.A.
НЕДІЛЯ, 9-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 1:00 по обіді Holy Cross Parish Centre 31 12th-30th St. ASTORIA, LONG ISLAND, N.Y.	НЕДІЛЯ, 16-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 4:00 по полудні St. Michael Ukrainian Catholic Church 2401 Eastern Ave. BALTIMORE, MD.
ВІВТОРОК, 11-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Ukrainian Centre 240 Hoic Ave. PASSAIC, N.J.	ВІВТОРОК, 18-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ год. 7:00 вечора Sojuzivka Kerhonskon N.Y. Tel. 914-626-5641

**Українська Спілка
Професійних Учителів**

**ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УФФ
ПЕРЕНЕСЕНІ**

Загальні збори Української Федерації Філадельфійської Округи перенесені на неділю, 23-го травня, год. 3-тя по полудні. Збори відбудуться в УОКЦентрі. — І. Даниленко.

**Володимир Барагура
МЕЧ І КНИГА**
Історичні оповідання для молоді.
Ілюстрації П. Андрусевича
І. М. Михалевича
Ціна 7.00 дол. з портом
Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% ставкового податку.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

УВАГА! УВАГА!
Пригадується, що

Посмертні повідомлення
до поміщення в щоденнику «СВОБОДА»

приймаються тільки до години 8:30 ранку, якщо родина бажає їх мати надрукованими того самого дня.

ВІДДІЛ ОГОЛОШЕНЬ

ЄВДОКІЯ КУШНІРЧУК
на 88-му році життя

ПОХОРОН відбудеться 5-го травня 1993 року до Українського Мавзолею у Вашингтоні Д.К.

Горем приїхав:

- муж — РОМАН СЕМЕН
- дочка — МАРІЧКА з мужем САВАРИНОМ
- син — ПЕТРО з дружиною СОФІЄЮ
- в Україні син — МИКОЛА з дружиною МАРІЧКОЮ
- внуки — ГАЛІНА з чоловіком МИХАЙЛОМ КУЧЕРОМ
- правнуки — АНДРІЙКО, СТЕПАН і МАРІЧКА

Дальша родина в Косміч на Гуцульщині

Виставка І. Мельник-Гаврилюк в Норт-Порті

В Норт-Порті, Фла., відбулася виставка оригінальних картин, композицій з флюоридських мушкетів мисткині Івонни Мельник-Гаврилюк з Торонто. Офіційне відкриття відбулося 20-го березня.

Картини можна було оглядати також в неділю, 21-го березня, в Українському Релігійному і Культурному Осередку св. Андрія у Норт-Порті. Виставку відкрила Міра Повх.

Мисткиня виставляла також свої картини у збірних виставках в Торонто. Тут виставила 21 картину. Орнаментальні картини І. Мельник-Гаврилюк виявляють оригінальність, свіжості, нові творчі ідеї. Це виключно композиції квітів, (романи, соняшники, айстри, хризантеми), плодів.

Виставка увінчалася великим успіхом. Флюоридська публіка сердечно привітала таку виставку, а доказом цього була велика фреквенція. Публіка цікаво оглядала і купувала.

Бажаємо мисткині І. Мельник-Гаврилюк далі успіхів у її творчій праці.

Присутній

Праця для України продовжується

Товариство Гуманітарної Допомоги Україні в Норт-Порті, Фла., не зраджує своїм намірам допомогти Україні. Якщо взяти під увагу, що Товариство Гуманітарної Допомоги України в Норт-Порті складається з самих „сеньйорів“, то думаємо, що можемо служити прикладом іншим українським громадам!

Відбуто зустрічі з інж. О. Кузьмою — членом Екзекутиву для справ Чорнобиля в ЗСА, з О. Лауринівичем — заступником голови Руху на Україні.

„Карнавальна забава“ принесла чистого доходу понад 2,000 дол., як і кожного року.

Разом з Громадським комітетом нашої околиці було відзначено дату Чорнобильської трагедії та Свято Державності 24-го серпня з доповіддю активного члена Товариства Галини Король.

Д-рові Володимирові Корольові, засновникові Товариства (одночасно) голові, корий впровадив 3 літ з повною посвятою працював для добра Товариства (а тим самим і України), голова ККДУ д-р Б. Бурачинський висловив спеціальну подяку і признання за успішну працю.

Нову управу на 1993—1994 рік очолює інж. Б. Вашишинський. Висловивши подяку за довіру, інж. Вашишинський відразу повідомив присутніх про широку закреслену діяльність Товариства на майбутнє.

Шасті Боже новій управі досягнути добрих успіхів!

Галина Король

Відбиванкові першості УСАКА відбудуться в Чикаго

Згідно з уповноваженням Управи УСАКА, цього року, 35-ті відбиванкові першості Української Спортової Централі Америки і Канади, влаштує УАСТ „Леві“ Чикаго. Представник Ділового Комітету турніру д-р Юрій Куріца інформує українські відбиванкові осередки, що змагання турніру, визначені на суботу, 22-го травня цього року, відбудуться на спортивних площах залу Рек Плекс у Монт-Преспект, Ілліной.

Діловий Комітет і Управа відбиванкової ланки УАСТ „Леві“ Чикаго, виліють на адреси всіх українських спортивних осередків, що є членами УСАКА, об'їздки, в якому будуть подані детальні інформації про турнір.

Управа УСАКА пригласить провідників усіх українських відбиванкових дружин, що учасниками першості можуть бути осередки, які є дійсними членами УСАКА і мають вірні членські вкладки до Централі до 1993 року. Загальні вкладки можна виставити до УСАКА теж через Діловий Комітет турніру на адресу його представника: George Kuritza, 110 N. Home Ave. Park Ridge, Ill. 60068; tel.: (708) 823-0430, Fax (708) 823-0431.

Однорічна висота вкладки до УСАКА даного осередку виноситься 25 дол.

Спортова програма Українського Фестивалю

Спортова програма Українського Фестивалю в Голмделі, Нью-Джерсі, під патронатом УСАКА, відбудеться в суботу, 19-го червня. У спортивній програмі заплановані футбольні турніри в групах старших і юнацтва, а теж трійкові відбиванкові турніри в групах жіночій і чоловічій.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омельян Твардовський

будеться в суботу, 19-го червня. У спортивній програмі заплановані футбольні турніри в групах старших і юнацтва, а теж трійкові відбиванкові турніри в групах жіночій і чоловічій.

Закінчені провідники українських дружин можуть звертатися по детальні інформації до проводу турнірів: Ukrainian Festival Sports P.M., 943 Garden St. Union, N.J. 07083.

Відкритий міжнародний футбольний турнір на „Верховині“ в Глен-Спей

Четвертий річний футбольний міжнародний турнір відбудеться під патронатом УСАКА на оселі УБС „Верховина“ в Глен-Спей, Н.Й., 4-го липня цього року. Турнір організовує УСВТ „Чорноморська Січ“. Зацікавлених провідників українських дружин просимо звертатися по детальні інформації до Управи Т-ва: Chornomorska Sitsch, 680 Sanford Ave., Newark, N.J. 07106.

Збірна відбиванки України в Іграх за чашу Європи

Ігри за чашу Європи розпочалися в групах, по закінченні яких продовжуватимуться в міжгрупових зустрічах, до яких закваліфікуються переможці. Суперники груп зустрічатимуться двічі: на виїзді і вдома. В першій зустрічі збірній України довелось відбутися змагання на виїзді в Тель-Авіві, Ізраїль, із збірною тієї країни. Після завершення гри збірна України перемогла вислідом 15:7, 15:10, 11:15, 15:11. Відплатні змагання мали відбутися на початку березня ц.р. в Києві. У складі збірної України

виступали: Черняга, Гудима, Зайцев, Гатін, Мушенко, Корольовський, Бушнін, Коломоський, Кравчук.

Черговими суперниками збірної України будуть репрезентації Данії і Румунії.

Чи досягне Сергій Бубка висоту 6 м 20 см?

Сергій Бубка — чемпіон і рекордсмен світу в скоку у висоту з жердиною, має намір в цьому році продовжити боротьбу з земними тяжінням і додавати сантиметри до своїх світових досягнень в залах та на стадіонах.

Сергій переконаний, що скок з жердиною на „космічну“ висоту 6.20 — завдання цілком реальне, принаймні для нього. 29-річний „суператлет“ з Донецька приступив до тренувань в Берліні, де тимчасово живе. Вже в цьому році Бубка встановив нові рекорди, в тому числі в міжнародних змаганнях, що відбулися в його рідному Донецьку.

Тепер Бубка розпочав солідну підготовку до серпневого чемпіонату світу, що відбудеться в місті Штутгарті, Німеччина. (Між іншим, в 1986 році в цьому місті Бубка здобув титул чемпіона Європи). Цього річний успіх Бубки дозволив би цьому славному атлетові, за плечима якого 34 поправки у таблиці світових рекордів, забути про провал на Олімпіаді в Барселоні, де абсолютному рекордсменові не підкорилася початкова висота. На шляху до Штутгарту Сергій, можливо, виступить на двох-трьох змаганнях, але не більше. Перед Барселоною, вважає Бубка, він висипав надто часто.

Скок з жердиною — це все життя Сергія Бубки. Його факс: „Я цілком поглинутий цією роботою, намагуючись на кожних змаганнях досягти найвищих вислідів. Це продовжуватиметься ще два-три роки, якщо все піде гаразд — до 1996 року.“ — каже Сергій. До юних спортсменів Бубка наголошує: „запланувати“ світові рекорди не можна. І хоча 6.20 — цілком реальна висота (нинішній рекорд світу однаковий в залах і на стадіонах — 6.15), але щоб вона підкорилася, необхідний збіг багатьох сприятливих обставин.

О. Шапаренко тренує вєсларів Іспанії

Славний український вєслар, багаторазовий чемпіон цього спорту, Олександр Шапаренко працює згідно із контрактом в одному з вєсларських клубів в Іспанії. Не зважаючи на цю працю, О. Шапаренко залишається президентом Федерації Вєслування України. Розмовляючи недавно із спортивними журналістами, Шапаренко, між іншим, сказав: „Я домовився з еспанцями, щоб вони запросили українських вєсларів на змагання. Крім того, еспанська Федерація дала згоду післати свою дружину до участі в змаганнях — Меморіалі Рябчинської, який наразі повернувся в Україну. Лише один раз після їхнього встановлення вони проводилися в Україні, в Житомирі. Потім їх було включено до міжнародного календаря і вони наприкінці травня щорічно збирали вєсларів у Москві, в Криллатському. Різни етапи переживав Меморіал, присвячений українській вєсларці, котра трагічно загинула кілька місяців після Олімпіади в Мюнхені, в якій вона перемогла на порозі свого 25-річчя. Тепер адресую Меморіалу стас Тернопіль. Тут обладнана вєсларська база, на яку вєсларі з європейських країн зможуть діставатися без ускладнень“. Шапаренко вже обговорив з Міжнародною федерацією справу про необхідність включити регати в Тернопіль до її календаря вже від 1994 року. Отже, президент Федерації вєсларів України, хоча й працює за кордоном, продовжує виконувати свої обов'язки.

Подав О. Твардовський

ПРОЛОГ ВІДЕО ПРОПОНУЄ
НОВІ ХУДОЖНІ ФІЛЬМИ ЗА ТВОРАМИ
Володимира Винниченка

ЗАКОН
Володимир Гаврилюк
С. Олександрів, І. Гаврилюк

ГРІХ
Володимир Гаврилюк
Н. Сторожа, Б. Ступка

ЧОРНА ПАНТЕРА та БІЛИЙ ВЕДМІДЬ
Володимир Гаврилюк, І. Дорощенко, В. Кучеренко, УКРЕПЕЛІ ФІЛЬМИ (1990)

Вартість одного фільму — \$35.00
Всі три фільми — \$90.00
Кошти пересилати: \$4.95 + \$6.95 (Всі ціни в американських доларах)

Адреса для замовлення:
PROLOG VIDEO PRODUCTIONS, 100 SOUTH ORANGE AVE., SUITE 100, U.S.A.
Телефонуйте безкоштовно із ЗСА і Канади
1-800-458-0288

V.I.M. PARCEL SERVICE INC.
на УКРАЇНУ:

ПАЧКИ 0.99¢/lb
ГРОШІ РОДИНІ, ДРУЗЬМ
ВАНТАЖІ ПРИВАТНІ, КОМЕРЦІЙНІ

ВІДБІР ПАЧОК З ХАТИ, ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
у ФІЛАДЕЛЬФІ:
Тел. (215) 763-2697, між 4 Р.М. — 8 Р.М.

у БАЛТИМОРІ, Мд:
Тел. (410) 276-1327, між 4 по пол. — 8 веч.
Також обслуговуємо мешканців

ВІЛМІНГТОНУ, ЧЕСТЕРУ І САВТ ДЖЕРЗІ
УКРАЇНСЬКІ ГРОШІ В УКРАЇНСЬКІЙ КИШЕНІ!

УКРАЇНЦІ
СХІДНА ДІАСПОРА
АТЛАС

Передмова — д-р історичних наук Всеволод Наулко
Текстова частина — кандидат географічних наук Ігор Винниченко. Відповідальний редактор Ростислав Сосса. Картограф Євгеній Мерзвинський „Мапа ПТД“, Київ, 1992 р. Ціна з пересилкою 11 дол.

На мапах показано чисельність, густоту і розміщення українського народу на території колишньої Російської імперії, а згодом СРСР від кінця 19 ст. до наших днів.
Можна придбати в книгарні

СВОБОДА
Мешканці стеюти Нью-Джерсі повинні доплатити до ціни 6% продажного податку.

ЗАКЛИК

Шановна українська громадо!

Як відомо із світової преси, нові докази категорично свідчать про велику несправедливість американського департаменту юстиції (ОСІ) у фальшивому оскарженні Івана Дем'янюка. Вже у 1978 р. ОСІ мав конкретні дані, що І. Дем'янюк не був катом в Треблінці, але все таки започаткував і вперто продовжував судовий процес проти нього.

Минулого літа федеральний апеляційний суд 6-ої округи у Синсиннаті, Огайо, із своєї власної ініціативи наново відкрив справу видачі І. Дем'янюка до Ізраїлю. Такий крок без прецеденту в історії американського права. У своєму розпорядженні федеральний суд значив, що зробив це рішення, бо „зайшли серйозні питання щодо поведінки американських прокураторів“. Цей суд має право уневажнити видачу Дем'янюка і тоді Ізраїль, згідно з умовами договору з ЗСА, буде змушений відплатити підсудного до Америки.

Справа Дем'янюка вже тягнеться 15 років, емоційно і фінансово вичерпуючи його родину, котра наполегливо працює в його обороні. Українська діаспора жертвенно підтримувала цю працю. На жаль, знайшлися особи, котрі, без жадної фаворної підстави критичували професійну оборону і своїми наклепами довели до повного краху фонду оборони.

Нарешті прийшла велика нагода закінчити цю несправедливість проти І. Дем'янюка. Було б ще більш несправедливим, якщо в моменті коли цілий світ, включно із Нью-Йорк Таймсом, закликає до оновленого повного розгляду цієї справи, родина Дем'янюків не мала фондів щоб наразити захистити свого батька. Їм треба негайно шедрої фінансової допомоги. Просимо вислати ваші датки безпосередньо на нижче подану адресу — це єдиний фонд допомоги оборони Дем'янюка: John Demjanjuk Defense Fund, P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192.

Едвард Нишиник, голова, Фонд Оборони Дем'янюка
Адв. Андрій Филипович
Адв. Михайло Варис, мол.
співголови Комітету оборони при Українсько-Американському Товаристві Адвокатів

Україна потребує нашої допомоги

Нью-Йорк (РСТ). — Федеральна Кредитова кооператива „Самопоміч“ в Нью-Йорку, у своєму річному звіті за 1992 рік, подає, що ця установа за минулий рік видала на розбудову українського життя 139,346 дол., а саме: Академії св. Юра в Нью-Йорку, школі українознавства, Товариству „Самопоміч“, Нью-Йорк, журналові „Новий Світ“, молодіжним організаціям, громадським організаціям, релігійним організаціям, науковим установам, мистецьким організаціям, на оборону людських прав, харитативним установам, фільмовим студіям, на допомогу Україні, на оголошення в процесі, зовнішні зв'язки, коляди й виховні і громадські послуги.

Під цю пору активні кредитівки виносять 213,912,338 дол.

На Річних зборах кооператива, що відбулися 14-го березня 1993 року в аудиторії Академії св. Юра в Нью-Йорку, Богдан Й. Кекіш, президент ФКК „Самопоміч“, проголосив збірку акцію на закуп будинку для українського консульства в Нью-Йорку. Кожен член повинен зложити на ту щіль, зі своїх ощадностей річних відсотків свою лепту в сумі від 100 — 200 дол. Збори схвалили його заклик, і в Кредитівці вже відкрито спеціальне конто, куди члени можуть вкласти свої пожертви.

Тепер консулат приміщений на 49-й вулиці й 3-й аве. в Нью-Йорку й платить місячно 10,000 дол. ренти.

Щоб оминати коштовного ренти, вирішено купити цей будинок. До цієї акції закликається усі кредитівки ньюйоркського стеюти й Нової Англії. Кожен член кредитівки має особливу нагоду стати будівничим українського консульства. Україна вишля на світову арену й нашим обов'язком є допомогти їй бути речником українського народу у вільному світі. Наша мова йшла в Україну в 1991 році перед загальними виборами на президента України з кличима „Хто, як не ми“, „Як не тепер, то коли“, а це й зараз є дуже актуальним. Допоможімо своїми навіть мінімальними датками закупити приміщення для українського консульства, бо цього від нас вимагає Україна. Старе українське прислів'я — „нітка по нитці, білому сорочка“, про що повинні пам'ятати не одиниці, але всі члени кредитівки.

Нові п'єси у виконанні драматичного ансамблю „Муза“ у Торонто

Канадська земля збагачувалася приїздом нових емігрантів, а серед них своєю працьовитістю виділялися українці не тільки освоєючи цілітні прерії, а також організувавши здібностями щоб бути матеріально забезпеченими.

Ці прикмети добре підмітив поет і гуморист Борис Олександрів, пишучи комедію-шарж про приїзд до Торонто українців по Другій світовій війні. П'єса надзвичайно цікава, повна гумору, яку варто побачити і пригадати нашу впертість і винахідливість.

Комедія „Кар'єра доктора Цибулі“ йтиме у неділю.

30-го травня, год. 3-тя і год. 7-ма ввечером.

Друга п'єса „Операція на совісті“, автор Володимир Канівський, йтиме перший раз у Канаді в неділю, 30-го травня, год. 3-тя і година 7-ма ввечером.

Не всім відомо про горезвісний 1937 рік, коли за „мудрим вказівкам“ Комуністичної партії фабрикували „ворогів народу“ і невинно заслали у недрі Сибіру. Обидві п'єси під режисурою Михайла Гави на сцені театру Інституту св. Володимира, 620 Спадайна аве. і в Торонто.

Для преси і гостей з України вхід безплатний.

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 30 КВІТНЯ І 14 ТРАВНЯ
ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!
\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організації
Маємо новий склад в метрополії Нью-Йорку!

201.340.1260
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ
ДО
АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“
особу із знанням української і англійської мов.

Медичне забезпечення, пенсійний план і інші бенефіти. Платня після умови.
Проститься вислати резюме до:

„СВОБОДА“
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237.

Англійське видання
ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ
за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІВЧИЧА,
дільний редактор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК
1-ий і 2-ий з циклів п'ятьох томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.
G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфаветична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентно зревідована і доповнена видання „Енциклопедії Українознавства, вповні ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними малюми, першорядний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стеюти Нью-Джерсі обов'язують додати до ціни 6% стеютового податку.

ЗМІНА АДРЕСИ
До Адміністрації „Свободи“

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:
„Свободи“ □ „Українського Тижнива“ □
„Веселки“ □
Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відліпу (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище
Адреса

На зміну адреси проситься обов'язково доплатити \$1.00.
ПЕРЕВІДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ ВІД 1-2 ТИЖНІВ

НА ПРОДАЖ
НА ПРОДАЖ
Ново мешкання — 2 спальні, на Українському Селі в Бавнд Бруку Н.Дж.
тел.:
(908) 356-6124

ДО ВИНАЙМУ
ПОМЕШКАННЯ
на дві кімнати (апартамент) у Києві. На потовищі зустрічає авто з шофером на цілий день. Готовий сніданок, обід та вечеря. Винаймається лише за \$35.00 на день за особу.

ВІКТОР ГОЛОВАШ:
Phone and Fax:
(615) 652-7972

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568